


EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Año XXXII | MONTEVIDEO, MARZO 1.º de 1944 | N.º 893

Fundador y Redactor Responsable: Arnaldo Pedro Parrabère

Recordando los actos de la Semana C. Vasca





EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA Dr. JUAN JOSE DE AMEZAGA llega al SODRE, en la noche del 30 de Octubre, entre las poxpoliñas que forman guardia de honor con sus arcos floridos, mientras el chistu y los tamborileros ejecutan piezas de homenaje y salutación al Primer Mandatario del Uruguay.



Fundador y Redactor Responsable:
Arnaldo Pedro Parrabère
Domicilio: Bulevar España 2670

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168.-U.T.E. 8-70-77
Casa impresora "Imprenta Agraciada".— M. Iglesias.— Agraciada 1923

AÑO XXXII | MONTEVIDEO, MARZO 1º DE 1944 | Nº 893

ECOS DE LA SEMANA CULTURAL VASCA

En el S.O.D.R.E., gran Festival del 30 de Octubre

NOCHE feliz la del sábado 30 de Octubre de 1943. Sala colmada de concurrencia.

Asistió el Presidente de la República Dr. Juan José de Amézaga, con el Presidente de la Suprema Corte de Justicia Dr. Julio Guani, el Ministro de Instrucción Pública y Previsión Social doctor Adolfo Folle Juanicó, el Ministro del Interior doctor Juan José Carbajal Victorica, miembros del Gobierno, y selecto público.

Comenzó el acto con el canto, por los coros vascos, del Himno Nacional, a toda orquesta, y luego el "Guernikako Arbola".

Acto seguido, en el proscenio ocuparon su puesto de honor varios de los miembros del Comité Organizador, Delegados, etc.

Hablaron el Ingeniero Dn. Urbano Aguirre, Presidente del Comité de Inmigración Vasca, de Buenos Aires, y nuestro socio el Dr. José Irureta Goyena.

Luego siguió desarrollándose el programa a base de números vascos, emotivos, llenos de significación racial.

Disertación del Ingeniero José Urbano Aguirre

DEL FONDO DE LA HISTORIA

Vengo del fondo de la historia de la joven América, desde el hogar común, formado por tan altas y nobles inquietudes, en el que se percibe con nitidez la huella imborrable del genio de la raza, para depositar, como una ofrenda de armoniosas conjunciones, en el templo que eleva el sentimiento mancomunado de americanos y españoles, el testimonio de gratitud de las colectividades vascas adentradas en nuestro corazón, porque al decir Miguel de Unamuno "el proceso de integración va de par con el de diferenciación" y los pueblos han de realizarlo para que se llenen sus objetivos y se cumplan sus destinos.

Las influencias que predominaron en la formación de los pueblos ibero-americanos se mantienen intactas con sus características esenciales.

Una vigorosa y reflexiva resistencia se opone, en todos los órdenes de la actividad humana, al desplazamiento de las tradiciones que se dieron perfiles propios a las nacionalidades que nacieron y crecieron a la sombra del prestigio

secular de los símbolos cristianos.

Este fenómeno que se observa en las palpitaciones y emociones del alma americana, tiene raíces tan hondas que nada ni nadie podría eliminar, porque constituye la esencia indiscutible de una nueva y vigorosa raza.

Esa corriente que fluye paralela con el sortilegio y flexibilidad del lenguaje, germina y palpita en las expresiones cardinales de la vida autóctona, desborda en el sentimiento y se afianza en la idea, como si la gratitud de América volviera los ojos a la península histórica para avizorar, en sus antecedentes lejanos, la razón de ser de su propia existencia.

La independencia política no alejó a los hijos de la madre y volcó, por el contrario, en el vasto crisol, los elementos complejos y variados que hacen de su integración espiritual un alto ejemplo de unidad y consecuencia.

"España", dijo alguna vez Emilio Castelar, "tendrá siempre allende los mares territorios vastísimos y pueblos libres e independientes unidos por los más íntimos lazos del habla y del pensamiento, cuya virtud nos obligará ciertamente a continuar en el viejo y en el nuevo mundo una historia nueva, digna de la antigua y gloriosísima historia". Pudo agregar el indiscutido maestro de la palabra que la sangre que corre por nuestras venas y el sentimiento que anida en nuestros corazones marcan rumbos a las colectividades de América y fijan su posición espiritual en el concierto de las naciones que, sin abominar de su pasado, enhebra en la aguja del tiempo el hilo misterioso del porvenir.

EL ALMA DEL PUEBLO VASCO

Dentro de esa España que acogió en su regazo las manifestaciones pujantes y renovadoras del Renacimiento, surge con vivo colorido —como de la paleta maestra de Zuloaga— el alma del pueblo vasco, del núcleo primitivo enclavado en la extensión que cercan las altas montañas, que irradia desde sus orígenes la luz inextinguible de la idea y los estímulos misteriosos de la fe, y cuyo espíritu no abaten las contrariedades ni enervan los infortunios que salpican su historia. Ella se confunde con la Francia inmortal en el lento proceso de formación de sentido de la justicia, en el cual, preciso es confesarlo, el alma de Euzkadi ejerció una profunda influencia modeladora.

El concepto de democracia y los arrebatos de la conciencia cívica que abatieron las Bastillas feudales, estaban ya en los fueros sostenidos a través de largos siglos de luchas y zozobras y el genio político de Francia supo captar la onda en el ambiente borrascoso, para ofrecer a la humanidad en los tres principios cardinales, lo que era de antiguo la llama activa de las provincias pirenaicas.

Las democracias de Europa recogieron del temperamento vasco, de sus modalidades más íntimas, sobrias y provechosas enseñanzas y hasta la vieja y libre Inglaterra que incorporó a su castecismo político el principio inalienable de la autodeterminación, no olvidó que él se había inspirado en el de las individualidades fuertes que hacen del ser humano el valor primordial frente a las filosofías políticas que pretenden subordinar el hombre al Estado, como si las inspiraciones y los sentimientos individuales no fueran, en definitiva, la palanca que apresura y pone en marcha el complejo mecanismo de las sociedades humanas.

Por eso jamás los vascos ni impusieron ni aceptaron despotismos y prefirieron la lucha bravía y difícil a la complacencia o la complicidad de los acatamientos efímeros.

En la vasta extensión en que vascones franceses y españoles se confunden, palpita la tradición y vibra el heroísmo de los adalides que, al norte o al sud del Pirineo, levantaron el lábaro de las resistencias seculares. En las horas borrascosas de la historia, el país vasco concentró y cultivó en su seno las ideas y sentimientos que son la esencia íntima de la vida.

Más allá de las montañas abruptas, en la Francia hospitalaria, encontraron refugio cordial, en los días aciagos de la última tragedia, los vascos que iban a buscar en el exilio, la tranquilidad que en el viejo caserío se les negaba. Allí, en la amargura dramática del destierro dieron ellos, por Francia, cuanto pudieron dar y recibieron todo lo que decorosamente podían recibir, en un pacto de reciprocidades trazado por la voluntad y rubricado por el alma.

LA ADAPTACION Y OBRA VASCA EN AMERICA

América sabe de la grandeza de la raza vasca, de su adaptación a los medios que se le brindan, de su gratitud sin limitación y sin rubores y de su contribución tenaz y generosa a la formación de los núcleos que cumplen en el hemisferio occidental un mandato que arranca de los orígenes comunes.

En el campo y en las ciudades del nuevo continente y con predilección en las repúblicas del Plata, en sus granjas, en sus labradíos, en sus industrias, en sus laboratorios, en sus casas de estudio, en sus artes y en sus instituciones de gobierno, ninguna influencia como la vasca ha dejado rastros tan hondos.

Dos ciudades argentinas, Buenos Aires, emporio de civilización y de progreso, y Santa Fe, la apacible ciudad del Paraná, cuna de la organización constitucional de la República, inscribieron en la historia romántica y lejana de las fundaciones el nombre de don Juan de Garay, cepa de la vieja estirpe éuskara, que llevó los bene-

ficios de la cultura y el milagro de la fe a las tierras desconocidas, como si el espíritu del Santo de Loyola hubiera querido encarnar en América, más allá del propósito o el móvil que guiaba en sus andanzas heroicas a los recios y esforzados conquistadores.

Y fué aquí en lo que es hoy la Perla del Plata, donde hizo pie un día la caravana romancesca, presidida por aquel caballero andante que se llamó don Bruno Mauricio de Zabala, de quien hizo tan justa semblanza Raúl Montero Bustamante, al decir que vivió movido por la pasión del bien porque grabó en su largo gobierno la más hermosa página de la administración colonial en el Río de la Plata.

No hay una sola etapa en la historia de América en la que no exista siquiera el rastro de la sangre vasca. En la compleja actualidad que vivimos, la joven nación que nos recibe y hasta la cual llegamos con alborozo en el corazón y preocupaciones en la mente, exhibe en la realidad de su presente, que ha de ser historia luminosa con el correr de los años, la figura ya consular, en plena primavera, de don Juan José de Amézaga, líder en la acepción moderna y democrática del vocablo, en cuya mano se afirma la rienda del poder y en cuya mente se mueven y agitan las ideas que forman el complejo de superioridad y perfila la jerarquía cívica de los conductores. Corre por sus venas la sangre prócer del arquetipo que, en la montaña o en el llano, contuvo durante siglos las invasiones implacables y sostuvo el concepto severo de la autonomía con el vigor ardiente de los primitivos y la obsesión constante de los iniciados. Su consagración es la consecuencia lógica de ese maravilloso proceso de adaptación al que no son ajenos los sentimientos más íntimos y las convicciones más firmes. Los vascos de América y los descendientes de vascos saludamos en él a la figura representativa de las virtudes inquebrantables de la raza.

Un espíritu sagaz, gloria de las letras de América, en cuya prosa se confunden la música que exalta y el pensamiento que alucina, José Enrique Rodó, ha dicho en las enjundiosas páginas de Ariel:

"Ante la posteridad, ante la historia, todo gran " pueblo debe aparecer como una vegetación cu" yo desenvolvimiento ha tendido armoniosamen" te a producir un fruto en el que su savia acri" solada ofrece al porvenir la idealidad de su fra" gancia y la fecundidad de su simiente. Sin este " resultado duradero, humano, levantado sobre la " finalidad transitoria de lo útil, el poder y la " grandeza de los imperios no son más que una " noche de sueño en la existencia de la huma" nidad; porque, como las visiones personales del " sueño, no merecen contarse en el encadena" miento de los hechos que forman la trama ac" tiva de la vida."

Agrega luego el profundo observador: "Todo " el que se consagre a propagar y defender en " la América contemporánea un ideal desintere" sado del espíritu —arte, ciencia, moral, since" ridad religiosa, política de ideas— debe educar " su voluntad en el culto perseverante del por" venir".

A eso tiende, precisamente, la organización y funcionamiento de las sociedades vascas en América. Ellas vienen del pasado cercano, se mueven en la inquietud del presente y buscan en los caminos del mañana, la ruta que ha de sorprender a la humanidad en la vastedad de sus realizaciones definitivas.

LA INTIMA UNIDAD DE LOS VASCOS

Dice por ahí Jacques Maritain:

"Los griegos reconocieron la gran verdad de " que la contemplación es en sí mismo superior " a la acción. Pero la transformaron en seguida " en un gran error; creyeron que la humanidad " existe para el beneficio de unos pocos intelec" tuales. Conforme a su manera de pensar, los " filósofos eran una categoría de especialistas " que vivían una vida sobrehumana y la vida " ordinaria que es la vida cívica o política, exis" tía para su servicio".

Señores: en la contemplación espiritual o en la acción constructiva, la raza vasca no se desprende jamás del concepto de solidaridad que es la substancia de la historia y el fundamento de las sociedades.

Ese concepto, tan admirablemente definido en su significación histórica por Arana - Goiri, arranca de los lejanos años de la Aquitania y rubrica el principio de la unidad étnica, por encima de los intereses cambiantes de la unidad política. Euzkadi supo defender, con heroica bravura y tenacidad, la integridad de su territorio y el sentimiento de la estirpe, como defendería más tarde los fueros seculares que consagra la idea de la autodeterminación que orienta, en la zozobra que vivimos, el afanoso despertar de las sociedades humanas.

Son los vascones que pasan por la sobria prosa de Tito Livio los que mantienen a través del tiempo el principio salvador de la unidad, no ya para oponerlo a las coincidencias que edifican, sino para evitar los aluviones que desgarran.

LA VARIEDAD DEL ESPIRITU VASCO

El espíritu vasco se asoma con espontaneidad a todos los órdenes de la actividad creadora. Lo mismo canta en la emoción trashumante de la guitarra de Iparraguirre, cuyos rasgueos aún flotan en los campos de América, que en la reja anónima que rotura la tierra para ofrecer el milagro del grano o en la alegría sana y el optimismo brioso de estas jornadas que convierten

a Montevideo en el punto de coincidencia de los más notables y fecundos afanes.

La exhibición de unos pocos cuadros de pintores vascos, de los muchos que existen en las pinacotecas rioplatenses, los cantos y danzas del terruño que ejecutan aquí los refugiados que llegaron a nuestras playas a raíz de los amargos acontecimientos que ensombrecieron el panorama del viejo solar, son la expresión auténtica del idealismo de una raza que se encuentra a sí misma en todas las encrucijadas del camino.

Manifestaciones del espíritu, optimismo franco y hondo que compensa el dolor de los fracasos y justifica la alegría de los éxitos y que, para hacerlos nuestros, para darles carta de ciudadanía americana, constituímos en Buenos Aires un comité pro-inmigración vasca, por cuya iniciativa pudieron entrar en el país, sin otros documentos que el de su hombría de bien, todos los que quisieron y pudieron disponer de los medios indispensables para venir a compartir con nosotros el pan bendito de la mesa americana.

POR QUÉ AMERICA AMA AL PUEBLO VASCO

Amamos a los vascos no sólo por reverenciar a nuestros ascendientes; los amamos porque sabemos de su abnegación y del estímulo que significa para los pueblos jóvenes la adhesión y el cariño de las razas milenarias. Los amamos porque nos han enseñado con su ejemplo a defender la libertad y dignidad que es en definitiva una página luminosa de la historia de España y de Francia, se confunde muchas veces con la nuestra, porque sentimos el dolor de sus infortunios y participamos de la emoción de sus alegrías, porque cuando volvemos los ojos al viejo continente, donde la fe y el optimismo desfallecen, recogen nuestras pupilas absortas esos cuadros llenos de luz que un poeta de esta tierra, Julio Herrera y Reissig, hace desfilar en el prodigio de sus sonetos vascos.

Los amamos en la realidad y el ensueño y hasta parece que les viéramos siempre como en los tercetos cincelados por vuestro poeta:

Ya que baile o que ría, ya que ruja o que cante
En la lid o en la gresca, nadie atreve un des-
[plante
Nadie rige tan noble rebelión como el vasco
Y sobre esa leónica majestad que lo orla
Le revienta la boina de valor! como un casco.
Qué tuviera por mecha encendida la borla!

Dije al comenzar esta deshilvanada expresión de sentimientos que venían desde el fondo de la joven América, del solar donde un día tremolaron los estandartes del primer visionario, porque traía a la actualidad palpitante el saludo del presente y el recuerdo de pasado que es como si trajera la consigna de detenerme ante la emoción de la ciudad de Zabala para expresarle el sentimiento solidario y fraterno de las dos ciudades que elevara sobre el misterio de la tierra y el rumor de la selva, la voluntad inquebrantable de Don Juan de Garay.

Brillante discurso de nuestro socio el Dr. Don José Irureta Goyena

Señores:

Sospecho que se me ha solicitado este discurso con la esperanza de que hablara bien de los vascos, pensando que no podría dejar de cumplirse siendo yo el orador y por razones de orden técnico, la sentencia del Fuero de Vizcaya, de que el "TRONCO VUELVE AL TRONCO Y LA RAIZ A LA RAIZ". Está claramente expresado el pensamiento en la divisa si con ella se quiere sugerir la soberana atracción que ejerce la raza sobre el hombre bien nacido; pero la raíz y el tronco, señores, tienden cada vez más a consubstanciarnos con la tierra y yo me siento de tal manera amalgamado con ésta en la que nací, que de no haber nacido en ella hubiera querido nacer para correr su suerte, para compartir su destino, para marchar un rato detrás de su bandera, que es un símbolo de paz y de trabajo, de orden y de libertad.

El talismán de la sangre viene después del sortilegio del suelo, y con tal subordinación no se resienten las directivas de la raza, porque fué un euskaro ilustre, el P. Victoria, verdadero fundador del Derecho Internacional, el primero en denunciar la afloración del JUS SOLI, frente a la dogmática soberanía del JUS SANGUINIS.

Hablar elogiosamente de los vascos es ceñirse a la tradición, ajustarse a los cánones, repetir un estribillo y hacerse eco de un juicio que parece engastado en el cráter mismo de la verdad.

Si quisiera apartarme del camino trillado, estimo que me podría ocurrir lo que al Profeta Balaam, cuando se dirigió a la montaña, para anatematizar al pueblo de Israel, en que hasta la burra que montaba se opuso a ello, si bien ignoro de dónde saldría la burra en este caso, a menos que la leyenda encubriera una alegoría, y que las voces que resonaron en los oídos del nosomántico de Moab fueran los acentos, las crispaciones, las mordeduras de su propia conciencia.

Yo me suelo sonreír como todo el mundo, de ciertos rechinamientos del carácter en general afable y conciliador de los vascos, pero la verdad es que los admiro y en la casa que presido.



Los Coros Vascos al entonar el Himno Nacional del Uruguay, en la inolvidable jornada cultural realizada en el Sodre

sustancialmente vaciada en moldes vizcaínos, los niños le llaman AMONA a mi esposa, palabra eúskara que significa DULCE MADRE, y que es la mejor que he encontrado en las lenguas que conozco, para recompensarla por sus nobles afanes de esposa, de madre y de abuela.

Yo sólo sé de un escritor francés, Aimeric Picaud, que escribió un libro de PANE LUCRANDO, allá por el año de 1141, que se haya expedido en términos denigrantes contra ellos, pintándolos como borrachos, corrompidos, violentos, crueles, impíos, ladrones, astutos y desleales, y ese mismo parece haberse decidido a formular tan abominable libelo, por aversión a los escoceses, tarados según el viajero, por los mismos vicios que los vascos, de los cuales, según el lunático cronista son aquéllos auténticos progenitores.

He oído decir que en España se les llama a los vascos los escoceses de la Península, y yo he creído vislumbrar ciertas analogías entre ellos; sólo que en vez de parecerse por los vicios, se asemejan por las virtudes y también ¿para qué ocultarlo?, por algún pecadillo de extrema venialidad, como es el de su ceñida, enjuta y a veces reseca parsimonia racial.

Conminado el Abate Sieyes a suministrar una explicación de su conducta durante los días sangrientos del Terror, se limitó como respuesta, a destacar el hecho irrefragable de su palmaria existencia. Si el pueblo vasco no pudiera ostentar títulos más positivos para merecer la consideración de la humanidad, podía también frente a juna indiscreción de este jaez desviar la punta del acero, repitiendo, si bien con un sentido histórico de mucho mayor diámetro, las palabras del revolucionario francés: "J'ai vecu" (he vivido).

Ciertamente que ha vivido y cabría agregarse que su diuturnidad constituye un verdadero milagro, en los dramáticos anales de la civilización.

El pueblo vasco, señores, es la colectividad política conocida, más antigua de la Europa; si existen otras, no se conocen y del punto de vista histórico y cronológico es como si no hubieran existido. Cuando llegaron los arios al continente, los vascos hacía varios siglos ocupaban un importante sector de la vastedad de su suelo, y su lengua, que según la conseja, el diablo estudió siete años, sin lograr aprenderla, se hablaba del Rhin al Mediterráneo.

Permitidme un brevísimo paréntesis para sugeriros, que en este fracaso lingüístico del Diablo, puede haber algo de cierto. Uno de los próceres más excelsos de esta tierra, varón tres veces consular por el talento, por la ilustración, por la probidad —estoy hablando del Dr. Martín C. Martínez—, y que es por línea materna un extraordinario retoño del árbol de Guernika, me decía hace casi medio siglo refiriéndose a la lengua de Euzkadi: "No conozco nada más inexorable que la misteriosa acción de su sintaxis; lo que pienso en castellano me siento secretamente compulsado a exponerlo con ordenación vizcaína y mi espíritu es el teatro de una lucha entre la palabra y la construcción, entre el oro de los vocablos y el hierro del bastidor. Recuerdo que un vasco puestero de la estancia de mis padres (era yo un niño entonces) queriendo expresar que un sujeto picado el rostro por la viruela, de nombre Angel Rivero, se había llevado un bagual, lo dijo así: "Angel bagual Rivero picao, viruela llevao".

Los filólogos se hallan contestes en que el eúskaro es una lengua que se remonta a la época paleolítica (Edad de la piedra tallada) o si se quiere restarle antigüedad, al período Neolítico (Edad de la piedra pulida) y con anterioridad, por consiguiente, a la aparición del bronce y al descubrimiento del hierro . . .

¿Os imagináis, señores, la odisea de este pueblo a través de las fragosas rutas de la Historia, en una alucinante marcha de tres mil, quizá de cuatro mil años? ¿Percibís fielmente el grado

de cohesión que debía tener la sustancia de que estaban modelados esos hombres, para luchar con el agua y con el fuego, con la selva y con el desierto, con el hambre y con la sed, con el bloqueo y con el éxodo, con la tierra y con sus alimañas, con los enemigos de fuera y con los salteadores de dentro? La perduración algo significa históricamente y por sí misma, porque como lo manifestaba no hace mucho en uno de mis galopeados discursos, la onda selectiva que implica la evolución, sólo respeta lo que viene del orden y marcha hacia él, y en este caso el pueblo vasco puede agregar además con Thierry "que sea por amor exclusivo a su país natal, sea por disposición particular de su espíritu, nunca la ambición y el renombre fueron pasiones de la raza y mientras merced a su heroísmo se constituían en Aquitania familias poderosas como las de Foix, de Comminges, de Bearn y de Tolosa, los eúskaros se mostraron impermeables a tales devaneos, no queriendo nunca ser, señores ni esclavos, para permanecer siempre genuinamente pueblo".

Los vascos no registran en su historia conquistas, ni sojuzgamientos, ni anexiones, ni otras proezas de la misma laya obtenidas con el filo de la espada, que han servido deplorablemente en el curso de la civilización, para aquilatar el valor de los pueblos, y determinar su jerarquía. Poseen en cambio, otras ejecutorias que revelan que no se han limitado a vivir, sino que han sublimado su propia vida, contribuyendo a hacer más digna, más serena, más armónica y más fecunda la vida de los demás... Su haber en el inventario de la Civilización, no deslumbra por el esplendor de las cifras, pero llama la atención por la variedad, la riqueza, la jerarquía y la fuerza expansiva de su contenido. Yo no os diré que son los ideólogos de la Democracia, pero sí que la conocieron antes y la practicaron mejor que ningún otro pueblo de la tierra. En los dominios de Euzkadi, las familias elegían los ayuntamientos (poder municipal), los ayuntamientos, las Juntas (Poder Legislativo), las Juntas, la Diputación Foral (Poder Ejecutivo).

El voto de la familia se ejercía por el padre o por el marido cuando el derecho correspondía a la mujer sin hijos, y por eso se consideraba representativo, y se llamaba fogueral, de fuego u hogar, símbolo milenario del grupo doméstico. Perteneciendo al solar de Euzkadi, todos eran electores y todos podían ser elegidos. Es decir, todos no; yo no habría podido ser juntero por el insólito hecho de ejercer la profesión de abogado. Qué queréis, los vascos tienen también sus desafinamientos como sus manchas el sol; pero no por eso hemos de imitar a Picaud que por hostilidad hacia los escoceses, se lanzó a calumniar a los eúskaros y por el frío adventicio de una noche invernal, cifrar la temperatura media del año.

Después de todo, quién sabe si los vascos no procedían con acierto, porque los abogados sienten con demasía el influjo de la palabra y el discurso es al gobierno lo que el meandro a la marcha, en que por exceso de caminos el viajero no acierta con la verdadera ruta. El relámpago de la acción vale más para moverse en determinados circuitos, que la luz fija del pensamiento, y existen faenas en el ajetreo de todo ser humano, y singularmente de toda sociedad humana, en que el silencio es el complemento del esfuerzo, y el mejor ingrediente de su eficacia, en su justeza y de su oportunidad. NON EST LOQUEDUM SED GOBERNANDURN deben repetirse a sí mismos con el fervor de una jaculatoria los grandes pilotos, en la proximidad de los grandes torbellinos.

Las Juntas de Vizcaya se reunían al pie del árbol de Guernika, y en las demás regiones como en Guipúzcoa a la sombra del roble más invadido por el muérdago, planta parasitaria de cuño fetiquista que los franceses denominaban gui y los eúskaros murias.

El ejecutivo colegiado que se ha creído siempre oriundo de Suiza, existía muchos siglos antes que en los valles y las montañas de la Elvecia, en las montañas y en los valles de Euzkadi. Los vascos se han visto despojados en el curso de la historia, de muchas cosas que les pertenecían; para mejorarse unas, para definirse otras, para perder con el despojo su sentido original, algunas.

Entre estas últimas, figura la cruz svástica, insignia de destrucción que el paranoico de Hitler ha levantado frente a la insignia de redención que simboliza la cruz de Cristo, y que los vascos utilizaban como emblema de acción, numerosos lustros antes que éste llegara a cautivar el espíritu alerta y receptivo de los arios.

Los vascos, señores, aprendieron algo tarde a escribir y así se explican estas aberraciones de orden informativo, que contribuyen a empobrecer la crónica harto menguada de sus pasos por los sinuosos derroteros del planeta.

¿Podéis creer que hasta el siglo IX no aparece en Europa un sólo libro escrito en lengua eúskara? El primero de todos hasta ahora conocido se compiló en el siglo mencionado, y el material debió ser tan escaso que la obra se compone de oraciones y de versos; las primeras, fervorosas y los últimos, libidinosos.

Cuando el Presidente Batlle logró implantar el ejecutivo colegiado en nuestro país, desatando quizá la más apasionada de las querellas políticas que registran los anales patrios, debía ignorar su origen, porque de hallarse informado, lo hubiera invocado en su apoyo, sabiendo a fuer de experto hombre de Estado, que lo que no se obtiene por la fuerza de la razón, se consigue a veces por el simple reflejo de un

símbolo o por el influjo de una añeja y prestigiosa tradición.

La libertad personal y la inviolabilidad del domicilio fueron simpre cosa sagrada en la heroica tierra de Euzkalerria. Ningún presunto delincuente podía ser detenido en Vizcaya, sin que antes se le citara bajo el árbol de Guernika por el término de treinta días, omitiendo por respeto su nombre, pero indicándose circunstanciadamente los episodios del hecho criminal. Ningún acólito de la autoridad podía penetrar tampoco en la morada de un vecino, ni hacercarse a ella a menos de tres brazas sin orden judicial, y en el caso de embargo, al sólo efecto de tomar nota de los bienes interdictados.

El Parlamento se democratizó en Inglaterra en 1625, por obra de Simón de Monfort que provenía de Guyena, tierra aledaña a los Pirineos, baluarte terminal y refugio definitivo de los eúskaros.

La reforma consistía en atenuar el carácter herméticamente aristocrático del Parlamento, admitiendo en él dos representantes populares por cada ciudad o villa crecida existente en el Reino, y en la opinión de Webster la idea de la reforma fué un reflejo de la ideología de los fueros vascongados, en el bruñido espíritu de Monfort. "Los " fueros —dice este autor—, tal como nosotros los " poseemos, están promulgados y revestidos de " ropaje de legislación foral. En los Fueros Ge" nerales de los vascos, todas las reformas del " país, son examinadas, todos los problemas re" sueltos, antes de que ningún mensaje ni pro" posición, ni voto de señor alguno, pudiera ser " puesto en discusión."

El Habeas Corpus fué instituido en Inglaterra en 1679, y complementado a fines del siglo XVIII, mientras que en la recopilación de los Fueros editada en 1526, aparece esa gran conquista democrática, sin que nada le falte como rancio patrimonio político de Euzkadi. La reyecía, los eúskaros —con excepción de Navarra—, la sufrieron pero no la idearon y tampoco llegaron a naturalizarla como una institución de cepa auténticamente racial. Los reyes estaban obligados a respetar sus fueros y cuando no los respetaban, la Junta bloqueaba la orden real con un auto que es un prodigio de respeto a la vez que de soberanía, de miramiento a la vez que de independencia; SE OBEDECE PERO NO SE CUMPLE, decretaban las Juntas y lo que había llegado a su seno con la aureola de un mandato, pasaba a la penumbra de los archivos con el sello mortecino de una simple aspiración.

SE OBEDECE PERO NO SE CUMPLE. ¿Tenéis noticia de alguna fórmula que mejor armonice el rojo vivo de la autonomía con los tonos pálidos que simbolizan la buena educación? Y después dicen que los vascos sólo entienden de harponear ballenas; también conocen los secretos del comedimiento puramente verbal y saben cuando quieren, cómo se asiente con la palabra y se disiente con el ademán, cómo se mueven los labios y se mantiene firme la voluntad.

Los vascos, oigo exclamar, en tono de réplica, cedieron sin embargo el influjo del feudalismo, admitiendo las bastardas prerrogativas del blarón. Todos se decían nobles, todos reclamaban el uso de la espada y a todos se les reconocía debido a la nobleza, el derecho de ingresar a las Ordenes Militares de perfil aristocrático, de Calatrava, de Santiago, de Montera y de Alcántara, sin otro requisito que el de probar su linaje vascongado. El hecho es cierto, pero la interpretación equivocada. En las alquerías de Euzkadi el amo es noble, pero el bracero también, si ambos proceden de una casa vasca. El primero requiere el servicio, el segundo lo presta; el primero manda, el último obedece; el primero entrega el precio, el postrero el zumo de sus músculos prensados por la voluntad; pero a eso se circunscribe la diferencia, porque en lo que al linaje se refiere, tan noble es el uno como el otro. Una evolución semejante se está operando en Australia, sin noticia seguramente del precedente pirenaico, porque allí también se ha des-



Varios miembros del Comité Organizador de la Semana Cultural Vasca, oradores, delegados e invitados oficiales, antes de pronunciarse los discursos

fibrado el señorío, al extremo que a la mucama se le llama la señora auxiliar y al ayuda de cámara, el señor auxiliar.

La historia de Guipúzcoa, de Vizcaya, de Alava y aun de la misma Navarra —que fué la que más sufrió las deformaciones del feudalismo—, es en buena parte la crónica de la lucha entablada por los vascos contra los aunodikis o parientes mayores; los que a título de ser mayores, y con el talismán del parentesco, pretendían sobreponerse al resto de la comunidad, introduciendo como una cuña en su seno, los privilegios de clase.

Pienso a veces que en el recuerdo de esta contienda, que fué bravía y sin tregua, culminando por la derrota de los aundikis se encuentra la pepita del dicho tan común entre nosotros, que retoza en todos los labios y palpita quizá con razón en muchos corazones, de que los parientes son los peores.

Este singularismo concepto de la nobleza, dá la clave de por qué el vasco estimándose noble, no demostró nunca desvío alguno por el rudo trabajo de la tierra, ni por las faenas que requieren el concurso de los brazos, tradicionalmente catalogados como plebeyas. He leído que durante la construcción de El Escorial trabajaban gallardamente, con la espada al cinto, muchos eúskaros en calidad de simples menestrales. Semejante desenfado motivó una airada protesta ante Felipe II de la nobleza castellana, que interpretaba este desafiante solecismo, como un insulto a la dignidad del blasón.

No hagáis caso, les contestó socarronamente el soberano; son vizcaínos y es natural que bajo los pliegues de su nativa rudeza, hayan llegado a imaginarse que las manos que esgrimen una espada igualan en nobleza, a las que manejan una herramienta de trabajo.

A esta contribución sin duda alguna valiosa, al acervo de la democracia, se deben agregar los aportes también relevantes quizá capitales y siempre silenciosos de los vascos, al arte mágico de la navegación. Antes de la caída de Constantinopla, los veleros de Vasconia surcaban las aguas saladas del Norte de Europa y llegaban al Mar Negro; en 1348 fundaban en Brujas una Cámara de Comercio, la segunda de su clase, establecida en esa tumularia ciudad; por los años de 1413 y de 1436, llegaban a las costas de Terra Nova, y a los mares glaciales: en 1613 emprendían en Spitzberg la caza de la ballena, que practicaban desde más de un siglo antes en las ondas procelosas del Golfo de Vizcaya.

Fué un hijo de Euzkadi el primer capitán que dió la vuelta al mundo sobre el puente de un navío (primum circundedisti me) y se considera probado que hombres nacidos en ese mismo pedazo de suelo alcanzaron en 1414 el Noroeste de Islandia y las costas de América (Antillas) casi ochenta años antes, por consiguiente, de la inefable hazaña llevada a cabo por el insigne navegante (primum inter pares) el primero entre sus pares, —Cristóbal Colón.

¿Y qué más deciis? Existe mucho más, pero yo he de limitarme a exponeros, sólo algo más.

La lengua de Euzkadi se halla como la inglesa, limpia de palabras soeces, lo que puede ser un signo de aticismo y pulcritud espiritual. Bloody, sangriento, dice el inglés cuando quiere harponear por el denuesto. Yaungoicoa. Oh Dios, exclama el vizcaíno en el paroxismo de la ira.

El vasco resiste como quizá ningún otro hombre, salvo el inglés, los espasmos, los destellos abismales, los secreteos nocturnos, las alucinaciones mortales de la soledad.

Los primeros pobladores del desierto en América, han sido siempre los vascos o los ingleses; a la zaga de ellos han llegado sucesivamente los varones de las otras razas, y así poco a poco en el curso de los años, las alimañas llegaron a ceder su lugar a la noble planta del hombre. El senequismo que hipertrofia los centros urbanos y deja sin brazos a la campaña, no puede nada contra su temperamento, inclinado al aislamiento e inasequible a las seducciones, resplandores y deslumbramientos de la ciudad.

Es un pueblo que ha salvado su alegría después de haber vivido tantos años, en este gran naufragio de ilusiones, de estímulos, de ensueños, y de ideales que constituye la vida. Canta, baila y ríe como hace tres mil años, cubre las sombras con tules color de rosa, quiebra el silencio con himnos triunfales a la esperanza, apaga los gemidos con arpegios de zampoña y redobles de tamboril y con los venenos mismos de la muerte, elabora triacas milagrosas para perpetuar y ennoblecer la vida.

Es un pueblo sobrio, trabajador, económico, independiente, heroico, tímido, religioso y como dijo Tirso de Molina, corto en palabras y largo en hechos.

La ciencia no ha logrado taladrar el denso misterio que envuelve su inextricable genealogía. No ha logrado siquiera saber si emigraron de lugares de la tierra bañados por la luz o cubiertos por las sombras.

Según unos, eúskaro viene de eusko, y eusko de eguzki, que significa el del sol; según otros, vasco viene de basoko, que quiere decir el del bosque.

No temáis que me decida a romper una lanza en esta heroica justa de famosos caballeros; no soy filólogo y quizá por no serlo experimento cierta instintiva desconfianza por las conclusiones de la filología. Me eriza el pensar que uno de estos roedores del verbo, para demostrar el parentesco de los vascos con los hebreos, se basaba a parte de otros hechos, en que vizcaíno viene de bis Caín, Caín por partida doble, Caín diptongado, dos veces Caín. No tengo necesidad de recordaros quién fué Caín, qué refulgente ha-







LOS ACTOS DE LA SEMANA CULTURAL VASCA

●

Arriba: Una nota de los asistentes al homenaje a los vasco - chilenos.

Segunda: Detalle del coro y orquesta que tuvieron a su cargo el concierto sacro realizado en el Sodre, y dirigido por el Rvdo. Padre Luis de Mailes, en la tarde del 2 de Noviembre

Tercera: La sala del Sodre, al realizarse este acto memorable

zaña se le atribuye en el mundo y cuál su verdadera indigeneidad

Yo creo que los vascos vienen del sol, porque tienen el alma clara, el corazón luminoso, la voluntad fulgurante y el ánimo siempre encendido.

Pero, si vinieran del bosque, no nos aflijamos por ello, porque hace mucho rato que lo abandonaron y al distanciarse dejaron atrás las sombras, llevándose consigo como botín de guerra, la firmeza de sus troncos seculares, la llama de su oxígeno virginal y un poco también del misticismo y la inclinación al ensueño, que emana como un arrobo de las hadas, de su gran silencio verde. Y nada más.

Honra la sala, el señor Presidente de la República, el Dr. Dn. Juan José de Amézaga, que ostenta como un gallardete, uno de los más viejos y por consiguiente más nobles apellidos de Navarra

Es el segundo de la misma cepa, que alcanza, legítimamente, por el filo de sus méritos, la augusta banda presidencial. El primero fué Don Bernardo Prudencio Berro, vástago ilustre de una familia indígena del valle del Ronkal, político y granjero, tribuno y labrador, una especie de Cincinato que, con la misma mano que escribía correctos versos en latín y excelente prosa castellana, empuñaba afanosamente para ganarse la vida, la rugosa esteva del arado.

Los vascos, señores, no conciben nada sano, acendrado, puro, vigoroso, honrado y promisor, sin asociarlo en su espíritu a la tradicional proceridad del roble

Por eso el alcázar de las selvas, simboliza la gloria de sus instituciones democráticas, y por eso también yo estoy seguro, señor Presidente, de no traicionarlos en este momento, diciéndole que anhelan fervorosamente, que Ud. le depare

al país un gobierno que tenga algo del roble, fuerte como su tallo, tutelar como su sombra, puro como sus efluvios matinales y adherido a la ley como sus raíces al suelo.

Tengo el honor de declarar inaugurada la semana vasca. Y ahora sí, que nada más.

Referencias de colegas

"CON UN ESPECTACULO DE FOLKLORE SE INAUGURO ANOCHE EN EL SODRE LA SEMANA VASCA"

"Ha despertado gran interés —expresóse "El Plata"— y consecuentemente suscitado gran expectativa, la programación de la semana cultural vasca. No hay necesidad de exponer los motivos de tal movimiento, pues son más que suficientemente conocidos, los lazos y relaciones que unen la colectividad platense con la de Euskadi.

A nuestra sección cabe ocuparse de la parte musical del primer espectáculo, con que anoche fué inaugurada esta semana cultural. Escuchamos con interés las canciones populares vascas, cantadas por el coro Laurak-Bat que dirige el maestro Moisés Larrimbe. Trátase de un conjunto notable por la afinación y por el equilibrio de sus voces. El maestro Larrimbe ha realizado con el mismo, una labor valiosa de verdadero orfebre, consiguiendo obtener en todos los grupos, homogeneidad en los acentos y gran claridad en la expresión de los motivos. Las canciones en sí, son simples, pero de una extraordinaria pureza, como siempre ocurre con lo genuinamente popular basado en venerables tradiciones colectivas.

Debemos también dedicar el más franco elogio al coro Lagun-Onak, de características también precisas en lo que se refiere a las cualidades de homogeneidad que distinguen a todos los buenos conjuntos.

En lo particular a las composiciones, destacaremos que en todas ellas, se manifiesta una substancia emotiva muy sencilla, determinando con extraordinaria claridad sentimientos comunes del pueblo, fácil e inmediatamente reconocibles, y por consiguiente, apoyados en lo sublime directamente, es decir, sin ninguna especie de retorcimiento desnaturalizante, que viniera a enturbiar la esencia pura de los orígenes de estas expansiones simples y profundas verificadas siempre, en las vidas sanas de esta colectividad milenaria y noble.

La sala presentaba un aspecto imponente y estaba completamente colmada por una asistencia pródiga en justos y entusiastas aplausos. — A. S."

DANZAS Y COROS POR LOS "LAGUN ONAK" Y "LAURAK BAT" (De "La Mañana")

"Las "poxpoliñas" de "Laurak Bat" danzaron "Eusko" y "Arku Dantza" y los danzarines de "Acción Vasca", la original "Mutil Dantza". Un baile religioso "Eusko Txoñoa" y las Danzas de Hilanderas de Emakume pusieron notas originales, así como los coros del Laurak Bat que dirigirá el Maestro Moisés Larrimbe y las "Espatadanzas biskaineas", por varios conjuntos.

MASCARADA SULETINA. — En la segunda parte figuró este baile espectacular con resabios paganos, de indumentaria extraña y arbitraria. Residuo de ceremonias ancestrales que murieron de ritos solsticiales, es una especie de Saludo al dios Baco que esconde poderes y atributos bajo los pies de los "dantzari". Baile de exorcismo, de benéfico conjuro, de habilidad y destreza. Sus figuras se pasean hoy día por Laburdi de pueblo en pueblo, anunciando la primavera. Hay dos clases de Mascaradas "La Roja" o de "Los Bellos" y "La Negra" cada una con numerosos personajes. La que hoy se ofrece tiene cinco figuras. "Zalaizain", representa un caballo de minúscula cabeza, especie de hombre animal del culto pagano, "Eradirum" cantinera que representa el culto del vino, "Txerrero" que barre el suelo para alejar los malos espíritus e "Ikurrudun" que representa el país bajo su insignia. El baile se acompaña por la "teirula", especie de flauta y el "txum txum", instrumento de madera con seis cuerdas, parecido al psalterio, o al tamboril "txistu".

"LA ESPATA DANZA" DE AMAYA. — Dijo el escritor D. Adolfo de Larrañaga: "La orquesta trenza sus encajes y la polifonía del conjunto teje el motivo que se presiente. Suena el "txistu" y allí salen los héroes, en este segundo acto de la colosal ópera de Guridi "Amaya". Hay un silencio de emoción en la sala, nadie se imagina que unos hombres que en sus trajes tienen la pátina de siglos y el pergeño de lobos, puedan danzar así. Y es la raza la que palpita serena, inquieta, avasalladora y magnífica dominándolo todo. Destacan en la escena dos grupos y sus saltos son felinos, trenzando líneas impecables. De pronto, como autómatas que obedecen a una mano sabia, se detienen estatuarios. Un soplo de escalofrío teje la danza, el aire forma remolinos y trombas con cada danzante y al girar han urdido un mosaico guerrero. Un "irrintzi" unánime y ancestral brota de todas las almas..."

"Es la Espata-dantza" la voz santa y vibrante como el grito de las Walkirias".

Tales, en síntesis las dos danzas que el Coro de Lagun Onak, que dirige el P. Luis de Maiea y que con las "Sombras de Romerías", terminaron el programa del gran espectáculo".



Instantánea obtenida de una parte del coro que tuvo a su cargo el canto de la misa solemne en la Basílica Metropolitana, en la mañana del domingo 31 de Octubre de 1943, ante inmensa asistencia de fieles. Terminado acto tan solemne, fueron distribuidos recuerdos

La Misa solemne en la Catedral: Domingo 31 de Octubre

Ante una concurrencia inmensa, se verificó en la Basílica Metropolitana la misa cantada por nuestro amigo el Sr. Pbro. Emilio Aguirrezábal, actuando como diáconos el Pbro. Ignacio Aristimuño y el R. P. Pedro Goicoechea.

Los coros del "Lagun Onak" y "Laurak Bat", nos impresionaron fuertemente.

En el interior del templo hicieron guardia de honor los danzarines vascos.

Fué una ceremonia conmovedora, que llegó al alma.

A la salida, se formaron arcos triunfales con los espata dantzaris y se formó una nutrida columna, que se encaminó, bajo banderas, a la Plaza Independencia.

Ante el Monumento de Artigas

Mañana con radiante sol. La concurrencia formó al pie del Monumento a Artigas.

Asistieron los delegados vascos de Buenos Aires, nuestras autoridades, con el Presidente de la Suprema Corte de Justicia Dr. Julio Guani, el Intendente Municipal D. Juan P. Fabini, etc.

La banda de música de la Escuela Militar, dirigida en forma magnífica por un profesor consciente de su labor artística, dirigió la ejecución del Himno nacional y el Guernikako Arbola.

Acto seguido habló el Dr. Rodolfo Gorriti, Vice Presidente del Comité Organizador cuyo texto ofrecemos más abajo.

Una magnífica ofrenda floral fué depositada, a manera de homenaje, al pie del monumento del creador de la nacionalidad uruguaya.

Emoción, entusiasmo, alegría íntima: éste es el saldo, de tan bella jornada.

Discurso del Dr. Rodolfo Gorriti

Entre los números programados para la celebración de la semana de cultura vasca no podía faltar este homenaje al fundador de la nacionalidad uruguaya, al Gral. D. José Gervasio Artigas. Todos los homenajes que los uruguayos rindamos a Artigas, están siempre justificados porque jamás se pagará la deuda que el pueblo oriental ha contraído con su Jefe, fundador y libertador; pero este homenaje que los vascos y sus descendientes rendimos hoy al General Artigas, no es una mera fórmula de cortesía al Uruguay al reunirnos al pie de la estatua del fundador de la nacionalidad, sino que además de ese formulismo patriótico, hay razones de otro orden, que hacían imprescindible la realización de este homenaje.

Es ésta señores, una nueva oportunidad, para volver la mirada a toda la obra de nuestro héroe y fundador de nuestra nacionalidad libre e independiente, para que en esta hora de tantas alternativas y tantas inquietudes, sepamos resguardar ese patrimonio de nacionalidad y de pue-

blo soberano, contra las embestidas de quienes o de fuera amenazan al país, o desde dentro pudieran ser los cómplices, voluntarios o no de los enemigos de nuestra patria.

Artigas se recorta magníficamente en el suelo, no sólo de nuestra República, sino de toda la América, porque para toda la América fué un ejemplo de generosidad, de patriotismo, de firme rebeldía a todo dominio y a toda sujeción externa. Y bien puede decirse que con su esfuerzo valiente y desconocedor de fatigas y de desalientos, adelantó y reafirmó la visión de la libertad y de la independencia americana, que logró tras esfuerzos inauditos, la gloria de su mañana vencedora iluminada por el sol de la libertad.

Por eso, al rendirle hoy este homenaje, nos agrupamos junto a su figura prócer, para reafirmar en el recuerdo del valiente luchador de nuestras primeras horas de vida, los sentimientos y la voluntad de conservar incólumes, esa tradición que legada por él se ha ido conservando a través de más de un siglo de vida laboriosa y fecunda.

Decía señores que había razones de gran significación, para que los vascos y sus descendientes rindiéramos hoy un gran homenaje al gran Gral. Artigas. Y esas razones son señores, esa similitud de pensamiento en lo que tiene referencia con las ideas de libertad y democracia que han hecho de Artigas el primer demócrata de América, y de los vascos los primeros demócratas del mundo.

Y esto, señores, no es un arresto de patriotismo racial. Cuenta la historia, que hace ya muchos siglos, a la sombra del viejo e inmortal árbol de Guernica, se reunían las Juntas para discutir la defensa de privilegios y libertades, así como los fueros, buenos usos y costumbres.

Cuando todo en el mundo, era sometimiento absoluto a los que en sus manos tenían el poder los vascos resolvían sus problemas, sentados en torno del corpulento roble, formando la Junta General o Calzarra (congreso de ancianos).

Refiriéndose a estas reuniones, dice un historiador: el aspecto que presenta una de estas asambleas es por demás elocuente; allí la antigua anguarina Vizcaína, el calzón corto y la montera o el cómico sombrero campesino, lucen su vetustez al lado del esmerado traje del hombre de villa, y como en todo lo que se relaciona con estas populares asambleas, reina el mas perfecto principio de igualdad, y las discusiones en vascuense o en castellano, se alternan o se confunden, guardándose sin embargo el mayor respeto.

Y porque fué el noble país vasco una gran democracia, entre muchedumbre de rebaños regidos por el absolutismo feudal, esa tierra sagrada de nuestros apellidos, cuyo señorío perpetuo fué galardonado a través de la historia por la independencia y la libertad ciudadana, sus hijos y sus descendientes rendimos hoy homenaje de admiración y gratitud al inmortal fundador de la nacionalidad oriental, cuyos pensamientos y obras implantaron en este Uruguay querido los principios de igualdad y fraternidad que los vascos impusieron hace ya muchos siglos a la sombra del sacrosanto árbol de Guernica.



Jotas y Fandangos en la Plaza Independencia después de efectuado el homenaje al Gral. José Artigas

Acto Benéfico por los damnificados de San Juan (Argentina)

INVITACION ESPECIAL A LOS ASOCIADOS

Señor/a Consocio/a:

Los Consejos Directivos de la Institución "Euskal Erria" y del Centro "Euskaro Español", han acordado realizar, el próximo domingo 26 del corriente, un gran festival Basko a total beneficio de los damnificados por el terremoto de San Juan, el que tendrá lugar en el Recreo Social del Centro Euskaro Español, sito en Larrañaga 3238, con el siguiente programa:

Hora 11: Gran partido de pelota a mano, disputado por los destacados jugadores de Montevideo: González, Perucho, Benitez, Muñoz, Corbo y Martínez Otero.

Hora 12 y 30. Gran Almuerzo Social y general con el siguiente menú:

Mayonesa de pollo. Sopa a la Baska. Gran Timbal Baserritarra. Costillas de cerdo con arvejas. Gateau Delicias. Café.

Durante el almuerzo, cantos y música baska.

El precio del ticket es de $ 2 50 y se encuentra en venta en los siguientes lugares: "Euskal Erria"

Centro "Eûskaro Español", Rondeau 1545, Hotel del Globo y Restaurant Llano, General Flores.

Hora 15: Patinaje artístico ejecutado por famosos patinadores, que será realizado en parejas de ambos sexos.

Hora 16: Gran Romería Baska con la intervención de Chistularis, Rondalla, acordeonistas y las discotecas de ambas sociedades.

Hora 18: Spata y Makil-Dantza, baile guerrero Basko, por el destacado equipo local, el que ejecutará los siguientes bailes:

1.o Saludo a la bandera. 2.o Aita San Miguel. 3.o Spata Dantza. 4.o Banako. 6.o Biñako. 7.o Tzakarrankua.

El Centro "Euskaro Español" y la Institución "Euskal Erria" han creído que tienen el imperioso deber de contribuir con el apoyo que sus asociados les deseen prestar, en representación de la colectividad baska del Uruguay para aliviar en lo posible la triste situación en que se hallan los sobrevivientes del inexorable sismo que destrozara la ciudad de San Juan.

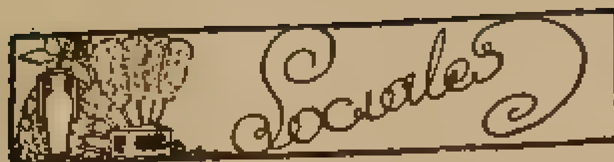
Reflexionemos un momento en el estado de espíritu de aquéllos que, viviendo felices, respetados, rodeados del aprecio de sus vecinos y en la siempre grata compañía de sus familiares, se encuentran al momento siguiente desposeídos de todo, solos entre gente extraña, empobrecidos después de una vida de rudo trabajo. Su primer impulso será el de preguntar el por qué de esa injusticia, el de renegar de toda iniciativa renovadora para rehacer su vida; nuestra tarea es, precisamente, tratar de convencer a esta pobre gente que, bajo el peso de la desgracia, el fondo bueno que existe en todo ser humano, sale a luz y predomina sobre los intereses momentáneos y los sentimientos subalternos.

Es así que hemos visto una repentina, aunque no por eso menos esperada eclosión de humanitarios ofrecimientos de parte de todos los países americanos hacia la gran Nación argentina. Y nosotros, los baskos, sus descendientes y simpatizantes, no podemos permanecer indiferentes ante la desgracia que aflige a los hijos de la capital sanjuanina. Los baskos residentes en la Argentina ya han organizado un gran festival con la participación de todas las sociedades euskaldunas que constituirá, sin duda alguna, un hermoso espectáculo, digno de ser admirado.

Nuestro aporte, necesariamente, no puede ser tan magnífico, aunque lo hubiéramos deseado de todo corazón, de manera que se reducirá al programa establecido anteriormente. Esperamos, eso sí, la entusiasta adhesión y concurrencia de todos los baskos y sus descendientes, para que nuestro óbolo sea la exacta expresión de nuestros sentimientos ante la desgracia que asoló un trozo de suelo argentino, de esa Nación que, en un gesto admirable abriera los brazos a todos los baskos que quisieran llegarse hasta esas tierras en busca de paz y trabajo.

Saludamos a Ud. con la mayor estima.

LA COMISION ORGANIZADORA



MARIANA ARRUYE DE AISCAR

El 31 de Enero falleció en esta ciudad la señora Mariana Arruye de Aiscar, vinculada a conocidas familias de nuestra capital y que prestan su valioso concurso a "Euskal Erria".

Al amparo de su sencillez proverbial, propia de nuestra raza, formó una familia meritoria y el recuerdo de sus virtudes y merecimientos no sólo quedará en el alma de sus hijos, sino entre cuantos cultivaron su trato agradable.

El sepelio de sus restos constituyó una elocuente manifestación de pesar.

CATALINA OTEGUI DE SALABERRY

Confortada con los auxilios espirituales de la Iglesia, falleció en nuestra ciudad, el 22 de Febrero, la señora **Catalina Otegui de Salaberry**, esposa de nuestro buen asociado **D. Miguel Gregorio Salaberry**. Es una pena muy grande la que desciende a este hogar lleno de virtud, donde la extinta fué nervio y acción. Supo formar, con la nobleza de sus sentimientos, una familia honorable que recogió de ella altísimos ejemplos. Abnegada, generosa para todos, cuantos recurrieron a ella en demanda de consuelo o de consejo, hallaron un corazón sensible a par que delicado.

Participamos del dolor de esta familia.

ENLACE GARCIA - RIGOLI

El 26 del pasado se verificó el enlace del señor Rodolfo García con la señorita Ligia Rigoli. Los jóvenes esposos recibieron elocuentes testimonios de simpatía, a los cuales unimos los nuestros.

NOVIAZGO

Se ha formalizado el compromiso matrimonial, en la ciudad de Buenos Aires, de la señorita **Felisa De Olano** con el señor **Enrique Bugallo Arburúa**. La boda se verificará próximamente.

DON MICHEL IRIART

Estuvo unas semanas pasando una temporada de descanso entre nosotros nuestro amigo el señor **Michel Iriart**, acompañado de su familia. En varias oportunidades recibimos su visita. Ya regresó a Buenos Aires, donde cuenta con tantos afectos, pues tiene extensas vinculaciones. Agradecemos su deferencia.



VISITA FRATERNAL A BUENOS AIRES

Entre los días 2 y 5 de Abril próximo, el Presidente del Consejo Directivo de "Euskal Erria" Dr. Enrique José Mochó, con el Presidente del Centro "Euskaro Español" **D. Eulogio Arín**, se proponen visitar las siguientes Instituciones de Buenos Aires: "Euskal Echea", Centro "Vasco [illegible] [illegible]ure Echea", y "Acción Vasca".

Los socios que deseen participar de esta visita en la fecha indicada, pueden anotarse desde ahora en nuestra sede central de la calle San José 1168, de 8 a las 23 horas.

Los gastos de viaje correrán por cuenta de cada asociado.

[illegible] Instituciones se les pasará la siguiente comunicación:

Montevideo, 8 de Marzo de 19[illegible]

Señor Presidente de [illegible]

Buenos Aires

Señor Presidente:

Me permito llevar a conocimiento de Vd. que [illegible] Enrique José Mochó [illegible], Presidente [illegible] D. Eulogio Arín, con algunos miembros de la colectividad vascongada, se proponen visitar esa Institución hermana. Los respectivos delegados partirán de esta ciudad el sábado 1.o de Abril y estarán en Buenos Aires del 2 al 5.

El Consejo Directivo de "Euskal Erria" le agradecería se dignara informarle qué día puede realizar esa visita fraternal, con su hora.

Al esperar su respuesta a Rincón 545, Montevideo, estrecho su mano y salúdole con mi mayor [illegible].

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria"

ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ
Presidente

Pedro Artecho
Secretario

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N

Sesión del 15 de Febrero de 1944

Preside D. José Manuel Iguaín, designado Presidente ad hoc. Asisten los miembros siguientes: Eulogio Arín, Ricardo de Garasaola, Enrique Berhau, que actuó en Secretaría, Augusto Larrieu, Dr. José Martín Leunda, Valentín Gelós,

y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère

Falta con aviso el señor Julio Garra

—A las 21 y 30 se declaró abierta la sesión

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior

El Secretario General manifiesta que, el 14 de Enero del corriente año, los señores Presidente y Tesorero retiraron de la Sucursal Aguada del Banco de la República la suma de $ 828 25 con cuyo importe, que recibió de manos de los mismos, abonó, el 15, la contribución del Ejercicio 1944, tanto de la sede central como de Malvín. La planilla de sede central fué elevada de 46 000 00 a 56 000 00: tuvo un aumento de diez mil pesos en el aforo, cuyos documentos presenta al Consejo. Además, el 27 de Enero depositó en la Libreta de la Caja de Ahorros, el saldo de la cobranza de dicho mes; $ 366,10 todo lo cual fué aprobado por el Consejo.

—Se dispuso solicitar, conforme a la proposición hecha por nota por la Casa Fuentes sin que esto implique compromiso alguno para la Institución, y por vía de ensayo, una exhibición de la iluminación fluorescente en nuestra sede central.

—Se mandaron, en su oportunidad, notas de condolencia a D. Joaquín María Ibarburu, al Dr José Irureta Goyena, Domingo Alscur — que lo agradece en sentidos términos — familia de Diego Arrieta, por fallecimientos ocurridos en tan apreciados hogares.

Quedaron incorporados a la Institución los socios presentados en las dos últimas sesiones

Se autorizaron pagos que constan en actas.

Fueron propuestos estos socios

Mariano Angel Oteiza Activo, Nº 5986, Fermín Jorge Oteiza, Activo Nº 5987, presentados por los señores Juan B. Bidegaray y Luis Ruiz Idiazabal.

Narciso Gambetta, Cooperador, Nº 5988 por José A Porro y Luis Ruiz Idiazábal

Rafael Eixarch, Cooperador Nº 5989, por F Azurmendi e Ignacio Aramberri

Francisco Rius, Cooperador Nº 5990, por Andrés Iraizoz (hijo) y Ricardo Benítez Muñoz

Juan José Oronoz, Activo Nº 5991, por Cecilio Erreguerena y Pedro Ayerza

Juan P Arhancet, Activo, Nº 5992, por Cecilio Erreguerena y Julián Gongorra.

Arturo Laporta, Cooperador, N.º 5994, por Cecilio Erreguerena y E. Bouton Reyes

Pedro Arámburu Activo Nº 5994, por Ignacio Arámburu y Rafael Eixarch

Pedro B Jover, Cooperador, Nº 5995, por Luis A Tálice y Andrés Iráizoz

Manuel Linares, Cooperador, Nº 5996 por Cecilio Erreguerena y Luis Ruiz Idiazábal

Agustín Solares Carvajal, Cooperador, número 5997, por Luis Ruiz Idiazábal y Ricardo Viardabo

Aprobáronse los balances de Diciembre de 1943 y Enero de 1944, de Tesorería y Socios y Valores.

Fué tratada una sugestión del señor Presidente, que no puede concurrir a sesión, para realizar una visita de confraternidad a las Instituciones vascas de Buenos Aires, en fecha próxima.

La cobranza de la Comisión de Señoras en Febrero de 1944

INGRESOS

Existencia del mes anterior				$ 223 45
203 Recibos mensuales por Febrero	0.50	$	10[illegible].50	
4 „ anuales „ „	6.00	„	24.–	
		$	125 50	
45 Recibos mensuales atrasados	0 50	„	22 50	
10 „ anuales „	6	„	60	
2 „ semestrales „	3	„	6	
SUMA TOTAL		$	2[illegible]4 00	

A DEDUCIR RECIBOS NO COBRADOS

59 Recibos mensuales	0 50	$ 29 50		
8 „ anuales	6	48		
2 „ semestrales	3	6	$ 83 50	
Suma líquida cobrada				$ [illegible]
SUMA				$ [illegible]

Montevideo, Febrero 29 de 1944

EGRESOS

Depositado en Caja Ahorros Banco República	$	107.31
Importe repartido a las socorridas	„	120
Comisión 10 % s 130 50 abonada al cobrador	„	13.05
SUMA	$	240 36
Existencia que pasa a Marzo	„	113.59
SUMA	$	353 95

ELIDA AROZTEGUI DE GARDELLA
Tesorera

Balance del Movimiento de Socios y Valores

FEBRERO DE 1944
Ejercicio 1943 - 44

MOVIMIENTO de SOCIOS			MOVIMIENTO DE VALORES			
SOCIOS ANUALES	SOCIOS MENSUALES	DESCRIPCION	INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	Deudores por Cuotas (Ganancias y Pérdidas)
59	637	Existencia en 28 de Febrero de 1944				
		Impagos atrasados según lista 849	2	676	84 —	3 —
		Recibos hechos s/lista N.º 850		637 —	36 —	
	12	Recibos según lista N.º 851	12 —	12 -		
[illegible]	64[illegible]	Recibos hechos del mes de Enero de 1944)		7 -		
		Recibos de Francisco Ruiz. borrado 3945				18
						10 —
			14 —	1 332 —	120 —	31 —
		Impagos atrasados de Febrero según lista N.º 832, para Marzo 1944		657 —	60.—	12 —
	19	E[illegible] Jeudas en Febrero del N.º 4483 a. 450 inclusive	14 —	675 —	60	19 —
		(Falta consignar la permuta de un recibo de mensual a anual, irá en Marzo 1944)		81 -		
5[illegible]	[illegible]	Existencia de socios para el 1.º de Marzo de 1944				

RESUMEN
19,—
60
594
14 —

Efectivo recibido del cobrador a Caja $ 687 —

Existencia de socios

Anuales	Mensuales
59	630

Total: 689 socios

Arnaldo Pedro Peñalba.

Secretario Gerente

Detalle del Movimiento de Caja en el mes de Febrero de 1944

ENTRADAS

ALQUILERES

Recibido de Barros Hnos., alquiler por Enero	$	80.00

CAJA DE JUBILACIONES

Recibido del Redactor de la Revista social. Su aporte jubilatorio por el mes de la fecha	$	1.60

RECAUDACION

Cobros efectuados por cuotas sociales	$	687.00

RECAUDACION (por cobranza avisos)

Cobrado por concepto de avisos en la Revista	$	32.00
	$	800.60

SALIDAS

SEDE CENTRAL

Abonado por Impuestos Municipales	$	10.35		
,, por servicio telefónico	,,	11.00		
,, a Liga Sanitaria por el mes de la fecha	,,	1.50		
,, por Administración a C. Erreguerena	,,	20.00		
,, por Sueldo Secretaría a A. P. Parrabére	,,	95.00		
,, por Redacción Revista ,, ,, ,,	,,	20.00		
,, a M. Iglesias por impresión y expedición Revista	,,	85.00		
,, por gastos varios	,,	4.21		
,, por reproducciones carátulas Revista	,,	21.35		
,, por gastos fiestas 21 y 26 de Febrero	,,	45.00	$	313.39

CANCHA

Abonado a C. Erreguerena por Administración	$	40.00	$	40.00

MALVIN

Abonado a Eugenio Arin su sueldo	,,	20.00		
,, por Impuestos Municipales	,,	1.65		
,, por consumo luz eléctrica	,,	5.00	$	26.65

COMISIONES

Abonado a C. Arotcharen, cobranza 10% s/ $ 687	,,	68.70		
Abonado a C. Arotcharen cobranza avisos Revista	,,	1.92	$	70.62

CAJA JUBILACIONES

Depositado en el Banco de la República	$	2.80

BANCO REPUBLICA

Depositado en Caja de Ahorros	$	347.14
	$	800.60

V.o B.o

JULIO GARRA
Tesorero.

ENRIQUE JOSE MOCHÓ,
Presidente.

PEDRO ARTECHE,
Secretario.

¿Quiere Vd. contribuir al progreso de "Euskal Erria", fundada el 30 de Marzo de 1912?

Presente un nuevo socio que sea

ACTIVO O SUSCRIPTOR

de manera que se agrupen todos nuestros hermanos a la sombra de nuestra entidad

"EUSKAL ERRIA" no es un Club, ni Sociedad Recreativa, sino una **Institución de Confraternidad Baskongada, que distribuye su acción, entre estas secciones fundamentales:**

UNIFICACION RACIAL.
PROTECCION Y BENEFICENCIA.
FIESTAS GENUINAMENTE VASCAS, CON DIFUSION CULTURAL.
FOMENTO DEL DEPORTE DE LA PELOTA.

Cuota de Ingreso: $ 1.00 **Cuota mensual: $ 1.00**
Anualidad, que deberá establecerse al incorporarse el socio: $ 12.00

Todas estas cuotas se pagan por adelantado

He aquí la finalidad de "EUSKAL ERRIA":

1) Propender a realizar, en torno a esta Institución, la unión de toda la familia vascongada diseminada en el país.
2) Mantener las tradiciones y costumbres de Euzkadi, fomentando su influencia bienhechora entre todos los asociados.
3) Fundar Institutos de enseñanza y cursos de idioma vasco.
4) Practicar la beneficencia y establecer casas de protección con preferencia para los que fueron asociados.
5) Celebrar, por lo menos, una vez al año, fiestas y deportes genuinamente vascongados, ya fuere con elementos propios o con el concurso de personas ajenas a la Institución.
6) Alquilar o adquirir los locales necesarios para dar cumplimiento a los postulados precedentes.
7) Realizar una continua propaganda en favor de la Institución por todos los medios posibles que tiendan siempre al engrandecimiento de EUSKAL ERRIA y a la honra de la patria ausente.

Sede central: SAN JOSE 1168, casi esquina Ibicuy
Teléfono: 87-0-77

Recreo de Malvín: Avda. ITALIA, 4099
Montevideo (Uruguay)

REVISTA
EUSKAL ERRIA
•
Fundada el 4 de Agosto de 1912

CORREOS DEL URUGUAY
FRANQUEO A PAGAR
CUENTA N.º 34